

A ERICE – JAKA – da FORZA ORIGINARIA

A Erice
Acchianamo a Erice
A Erice
Acchianamo a Erice
A Erice
Acchianamo a Erice
A Erice unni l'aria è cchiu pura
A Erice nmezzo a natura

Iò era un picciotto ri quattieri
Firriava strati strati
Stava sempi peri peri
U me quattieri si chiamava trentaperi
Passaru vint'anni
Ma a mia pare aeri
E quannu ia a scola
Incuntra na' bedda picciotta
U sai comu finiu?
Mi pigghiai na cotta
Nsomma ta fazzu cuitta
N'innamuramu
E l'amuri mi pigghiau la manu

Matrimia
Quannu idda mi stringia
vicinu mi tinia
E chianu chianu mi scuddava tutti i cosi
Nica mia
Quannu idda mi stringia
vicinu mi tinia
A vote a vita
E' un ciauru ri rose

A Erice
Acchianamo a Erice
A Erice unni l'aria è cchiu pura
A Erice nmezzo a natura
A Erice
Acchianamo a Erice
A Erice unni l'aria è cchiu pura
A Erice nmezzo a natura

U come si respirava
Ma io a idda taliava
Iò ma rappampava
Che paria lava
Tuttu u iornu
A idda pinsava puri ri notte
Ma sunnava
Ma chiossae ci pinsava

Chiossae u cori si stringia
Picchè na' cosa impossibili
Propriu mi paria
Idda era ricca
E di bona famigghia
Invece me nanna mi ricia
Ma a tia cu ti pigghia
Nenti ri fari
Un ci fu nenti ri fari
Troppa differenza
ri classi sociali
Un ci fu nenti ri fari
Nonostante l'amuri
Eppuru mi coimpottava
Ri veru signuri
N'appimo a lassari
N'appimo a lassari
Si misi rintra u mezzu
So patri e u so cumpari
Tu ora m'addiri
Chi ci putia fari
Si no stari sulì e acchianari

A Erice
Ni n'acchianamo a Erice
A Erice unni l'aria è cchiu pura
A Erice nmezzo a natura
A Erice
Ni n'acchianamo a Erice
A Erice unni l'aria è cchiu pura
A Erice nmezzo a natura

Matrimia
Quannu mi stringia
vicinu ma tinia
E chianu chianu mi scuddava tutti i cosi
Nica mia
chianu chianu ma stringia
vicinu ma tinia
Avvote a vita
E' un ciauro di rose

A Erice
Acchianamo a Erice
A Erice unni l'aria è cchiu pura
A Erice nmezzo a natura
A Erice
Acchianamo a Erice
A Erice unni l'aria è cchiu pura
A Erice nmezzo a natura

Traduzione più o meno letterale in italiano:

A Erice
Saliamo a Erice
A Erice
Saliamo a Erice
A Erice
Saliamo a Erice
A Erice dove l'aria è più pure
A Erice in mezzo alla natura

Io ero un ragazzo di quartiere
Giravo strada strada
Stavo sempre in giro (piedi piedi)
Il mio quartiere si chiamava Trentaperi (Trentapiedi)
Sono passati vent'anni
Ma a me sembra ieri
E quando andavo a scuola
Incontrai una bella ragazza
Sai come è finita?
Mi presi una cotta
Insomma la faccio breve (corta)
Ci innamorammo
E l'amore mi prese la mano

Madre mia
Quando lei mi stringeva
Mi teneva vicino
E pian piano mi scordavo tutto
Piccola mia

Quando lei mi stringeva
Vicino mi teneva
A volte la vita
E' un profumo di rose

A Erice
Saliamo a Erice
A Erice dove l'aria è più pura
A Erice in mezzo alla natura
A Erice
Saliamo a Erice
A Erice dove l'aria è più pura
A Erice in mezzo alla natura

Ma allo stesso modo di come si respirava
Io la guardava
M'infiammavo
Che sembravo lava
Tutto il giorno
Pensavo a lei, pure di notte
Me la sognavo

Ma più ci pensavo
Più mi si stringeva il cuore
Perché una cosa impossibile
Mi sembrava proprio
Lei era ricca
E di buona famiglia

Invece mia nonna mi diceva
Ma a te chi ti prende?
Niente da fare
Non ci fu niente da fare
Troppa differenza
Di classe sociale
Non ci fu niente da fare
Nonostante l'amore
Eppure mi comportavo
Da vero signore
Ci dovemmo lasciare
Ci dovemmo lasciare
Si misero in mezzo
Suo padre e il suo compare (amico intimo)
Tu ora mi devi dire
Che ci potevo fare
Se non stare solo e salire

A Erice
(Ce ne) saliamo a Erice
A Erice dove l'aria è più pura
A Erice in mezzo alla natura
A Erice
(Ce ne) saliamo a Erice
A Erice dove l'aria è più pura
A Erice in mezzo alla natura

Madre mia
Quando mi stringeva
Me la tenevo vicino
E pian piano mi scordavo tutto
Piccola mia
Piano piano la stingevo a me
Me la tenevo vicina
A volte la vita
Profuma di rose

A Erice
Saliamo a Erice
A Erice dove l'aria è più pura
A Erice in mezzo alla natura
A Erice
Saliamo a Erice
A Erice dove l'aria è più pura
A Erice in mezzo alla natura